

Zmluva o výkone funkcie člena dozornej rady
uzavretá podľa § 66 ods. 3 zákona č. 513/1991 Zb.
v platnom znení (Obchodný zákonník)
medzi:

Union poisťovňa, a.s.

sídlo: Karadžičova 10, 813 60 Bratislava
IČO: 31322051
DIČ: 2020800353
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 383/B
zastúpená:

(ďalej len „spoločnosť“)

a

meno a priezvisko

narodená:
trvale bytom:

(ďalej len „člen dozornej rady“)

(spoločne aj „zmluvné strany“)

**Agreement on Executing the Function of the Member of
the Supervisory Board**

closed according to § 66 par. 3 of the law No. 513/1991
Coll. in the valid wording (Commercial Code)
between:

Union poisťovňa, a.s.

site: Karadžičova 10, 813 60 Bratislava
ID number: 31322051
tax ID number: 2020800353
registered: in the Commercial register OS BA I,
section Sa, file No. 383/B
represented by:

(hereinafter only “Company”)

and

name and surname

date of birth:
address:

(hereinafter only “Supervisory Board member”)

(together also „contracting parties“)

**I
Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je úprava podmienok výkonu funkcie
člena dozornej rady spoločnosti.

**II
Právne postavenie dozornej rady a jej členov**

1. Dozorná rada je kontrolný orgán, ktorý dohliada na výkon pôsobnosti predstavenstva a uskutočňovanie podnikateľskej činnosti spoločnosti. Činnosť dozornej rady a jej jednotlivých členov, ich zodpovednosť a práva a povinnosti voči spoločnosti a tretím osobám sú upravené v Obchodnom zákonníku, v Stanovách spoločnosti a v tejto zmluve. Určený člen dozornej rady zastupuje spoločnosť v konaní pred súdmi a inými orgánmi proti členovi predstavenstva.
2. Pre vznik a zánik členstva v dozornej rade platia ustanovenia čl. X Stanov spoločnosti.

**III
Základné práva a povinnosti člena dozornej rady**

1. Člen dozornej rady je povinný najmä:
 - vykonávať svoju funkciu osobne; výkon funkcie je nezastupiteľný,

**I
Subject of the agreement**

The subject of the agreement is regulation of conditions for
executing the function of the Supervisory Board member in
the Company.

**II
Legal status of the Supervisory Board and its members**

1. Supervisory Board is a supervisory body controlling execution of the activity of Board of Directors and realisation of the business activity of the Company. Activities of Supervisory Board and of its individual members, their liability and rights and obligations towards the Company and third persons are regulated in the Commercial Code, Articles of Association of the Company and this Agreement. The appointed member of the Supervisory Board represents the Company in proceeding at the court or other bodies against the member of the Board of Directors.
2. Provisions of the art. X of Articles of Association of the Company are applicable for the beginning and the end of the membership in Supervisory Board.

**III
Basic rights and obligations of the Supervisory Board
member**

1. Supervisory Board member is obliged mainly:
 - to execute his/her function personally; executing of the function is not replaceable,

- vykonávať svoju pôsobnosť s náležitou starostlivosťou, ktorá zahŕňa povinnosť vykonávať ju s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami spoločnosti a všetkých jej akcionárov,
 - zúčastňovať sa zasadania dozornej rady a valného zhromaždenia spoločnosti
 - zaujímať stanovisko k prerokovávaným materiálom,
 - zaobstaráť si a pri rozhodovaní zohľadniť všetky dostupné informácie týkajúce sa predmetu rozhodnutia,
 - zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách a skutočnostiach, ktorých prezradenie tretím osobám by mohlo spoločnosti spôsobiť škodu alebo ohroziť jej záujmy alebo záujmy akcionárov; táto povinnosť trvá aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu,
 - neuprednostňovať svoje záujmy, záujmy len niektorých akcionárov alebo záujmy tretích osôb pred záujmami spoločnosti,
 - dodržiavať stanovy spoločnosti a pri svojej činnosti sa riadiť platnými právnymi normami,
 - dodržiavať zákaz konkurencie (§ 196 Obchodného zákonníka, čl. XV Stanov spoločnosti).
2. Člen dozornej rady uplatňuje najmä:
- hlasovacie právo na zasadaniach dozornej rady,
 - právo na kontrolu dokladov a účtovných záznamov spoločnosti,
 - právo na akékoľvek informácie o činnosti spoločnosti,
 - právo na zapísanie odlišného názoru do zápisnice zo zasadania dozornej rady,
 - oprávnenie používať za menom označenie „člen dozornej rady“.
2. Supervisory Board member exercises mainly:
- voting right at Supervisory Board meetings,
 - right to control documents and accounting records of the Company
 - right for any information about the activity of the Company,
 - right to register a different opinion in minutes from Supervisory Board meeting,
 - right to use the designation „member of the Supervisory Board“.

IV Zodpovednosť člena dozornej rady

O zodpovednosti člena dozornej rady za škodu, ktorú spôsobil pri výkone svojej pôsobnosti a o nároku spoločnosti na náhradu škody platia ustanovenia § 194 ods. 6 až 8 Obchodného zákonníka.

V Odmena

1. Za celú dobu výkonu funkcie člena dozornej rady sa odmena neposkytuje.
2. Člen dozornej rady má nárok na úhradu cestovných nákladov za pracovné cesty v zmysle zákona o cestovných náhradách v platnom znení. V prípade služobnej cesty v rámci Slovenskej republiky má člen dozornej rady právo na používanie motorového vozidla, ktoré spoločnosť vlastní alebo má prenajaté.

IV Liability of the Supervisory Board member

§ 194 par.6 to 8 of the Commercial Code are applicable to liability of Supervisory Board member for loss which he/she caused during executing his/her activity and to rights of the Company for loss compensation.

V Remuneration

1. There is no remuneration paid during the whole period of executing the function of the Supervisory Board member.
2. Supervisory Board member is entitled to reimbursement of travel costs for business trips according to the current Law on Travel Expenses. For local business trips the Company will give the Supervisory Board member the right of use of a car which is already rented or owned by the Company.

VI
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú – na obdobie trvania členstva v dozornej rade spoločnosti. Platnosť tejto zmluvy končí dňom zániku členstva v dozornej rade spoločnosti.
2. Po ukončení platnosti tejto zmluvy je člen dozornej rady povinný odovzdať spoločnosti všetku dokumentáciu, ktorú získal počas výkonu funkcie a ktorá je v originálnom alebo originál nahrádzajúcom vyhotovení.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je slobodným prejavom ich vlastnej vôle. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu jedno vyhotovenie.
4. V prípade akejkoľvek nezrovnalosti alebo rozporu medzi slovenskou a anglickou verziou tejto zmluvy je rozhodujúce slovenská jazyková verzia.
5. Práva a povinnosti účastníkov tejto zmluvy, ktoré nie sú v nej výslovne upravené, sa riadia podľa Obchodného zákonníka, najmä jeho ustanoveniami o mandátnej zmluve.
6. Zmluvu je možné meniť len s písomným súhlasom oboch zmluvných strán a zmena musí byť vopred odsúhlasená valným zhromaždením spoločnosti.

V Bratislave dňa

Union poisťovňa, a.s.:

.....
meno a priezvisko
predseda predstavenstva
/ Chairman of the Board of Directors
Union poisťovňa, a.s.

.....
meno a priezvisko
člen predstavenstva
/ Member of the Board of Directors
Union poisťovňa, a.s.

V zmysle Stanov spoločnosti bola táto zmluva schválená valným zhromaždením Union poisťovne, a.s. na zasadnutí dňa
/ According to Articles of the Company this agreement was approved by the General Shareholders Meeting of Union poisťovňa, a.s. at its meeting on

.....
meno a priezvisko
predseda valného zhromaždenia
/ Chairman of the General Shareholders Meeting
Union poisťovňa, a.s.

VI
Final provisions

1. The agreement is closed for a limited period for the period of Supervisory Board membership in the Company. The validity of this agreement expires at the date when Supervisory Board membership in the Company ends.
2. After the end of validity of this agreement the Supervisory Board member is obliged to hand-over to the Company all documents, in the original or the original replacing form, and which he/she received during execution of the function.
3. Contracting parties declare that the content of the agreement is a willful manifestation of their own will. The agreement is prepared in two identical copies, one for each contracting party.
4. In the event of any inconsistency or discrepancy between the Slovak version and the English version, the Slovak version prevails.
5. Rights and obligations of participants of this agreement, not explicitly regulated in it, are regulated by the Commercial Code, mainly its provisions on mandatory agreement.
6. The agreement can be changed only after written agreement of both contracting parties and the change must be approved in advance by the General Shareholders Meeting of the Company.

Člen dozornej rady spoločnosti:
/ Member of the Supervisory Board

.....
meno a priezvisko